



REPUBLIC OF LEBANON
TELECOMMUNICATIONS
REGULATORY AUTHORITY

TELECOMMUNICATIONS REGULATORY AUTHORITY

Beirut Central District Tel : 00961 1 964 300
Marfaa 200 Building, Lebanon Fax : 00961 1 964 341

APPLICATION FORM FOR A LICENCE TO OPERATE PRIVATE MOBILE RADIO (PMR) CLOSED USER GROUP EQUIPMENT¹

نموذج طلب ترخيص لتشغيل اتصالات لاسلكية متنقلة خاصة (PMR)
أجهزة مجموعة مغلقة من المستخدمين

Type of Application		نوع الطلب		FOR ADMINISTRATIVE USE ONLY للاستخدام الاداري فقط	
NEW جديد <input type="checkbox"/>	MODIFY تعديل <input type="checkbox"/>	License No رقم الترخيص	_____	Ref. No المرجع	
RENEW تجديد <input type="checkbox"/>	CANCEL الغاء <input type="checkbox"/>			Date التاريخ	

1. Applicant مقدم الطلب

1.1	Full name of applicant (Company or person) الاسم الكامل لمقدم الطلب				
1.2	Address العنوان				
1.3	Telephone الهاتف		Fax الفاكس		Email البريد الالكتروني
1.4	Name of contact person ² اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به				
1.5	Telephone الهاتف		Fax الفاكس		Email البريد الالكتروني
1.6	Invoice Address – if different from 1.2 above عنوان الفاتورة – اذا كان مختلفا عن العنوان المذكور في الخانة 1.2 اعلاه				
1.7	Purpose of the licence e.g. security, taxi, fire etc. هدف الترخيص مثلا: أمن، تاكسي، حريق ... الخ				

2. Business Details تفاصيل الشركة

2.1	Registered name of company اسم الشركة المسجل				
2.2	Trading name – if different from 2.1 above الاسم التجاري – اذا كان مختلفا عن الاسم المذكور في الخانة 2.1 اعلاه				
2.3	Company registration details تفاصيل تسجيل الشركة				
2.4	Name(s) of owner(s), partner(s) or Director(s) الملك (المالكين)، الشريك (الشركاء) او المدير (المندراء)				

¹ Please complete this form in BLOCK CAPITALS in dark ink or typescript. Please note that the technical information contained in this form will be used in the coordination procedure with other users of the radio spectrum. Please keep a copy of the completed application form.

(1) يُرجى ملء هذا الطلب بأحرف كبيرة وحيث فاتم أو غير طباعته. كما يُرجى ملاحظة أن المعلومات التقنية الواردة على هذا الطلب سوف تُستخدم في الإجراء التنسيق مع مستخدمي آخرين لحيز الترددات اللاسلكية. ويُرجى الاحتفاظ بنسخة من استمارة الطلب المكتملة.

² Person responsible for radio equipment

الشخص المسؤؤل عن أجهزة اللاسلكية.

3. Supplier Details³ تفاصيل المورد

3.1	Company name	اسم الشركة	
3.2	Name of contact person	اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به	
3.3	Address	العنوان	
3.4	Telephone	Fax	Email
	الهاتف	الفاكس	البريد الإلكتروني

4. General مسائل عامة

4.1	Class of system and coverage required ⁴	فئة الجهاز والتغطية المطلوبة	
4.2	Preferred Frequency Band ⁵	نطاق التردد المفضل	
4.3	Current/ Requested Transmit frequency (MHz)	تردد الارسال الحالي / المطلوب (ميغاهيرتز)	
4.4	Current/Requested Receive frequency (MHz)	تردد الاستقبال الحالي / المطلوب (ميغاهيرتز)	
4.5	Type of channel required – Single or 2 frequency	نوع القناة المطلوبة- تردد احادي ام ثنائي	
4.6	Type of operation – Normal, Talk-Through, Remote ⁶	نوع العملية – عادية، عبر جهاز اعادة ارسال، تحكم من بعد	
4.7	Nominal power	الطاقة الاسمية (W)	
4.8	Transmission type ⁷ and occupied bandwidth including any guard-band requirements ⁸	نوع الارسال وعرض النطاق المشغول، بما في ذلك اي مستلزمات "نطاق حارس"	

5. Base Station(s)⁹ المحطة (المحطات) القاعدية

5.1	Type and number of Base Stations	نوع المحطات القاعدية ورقمها	
5.2	Address and geographical coordinates of Base Station (Latitude & Longitude in Degrees, Minutes & Seconds) and Altitude above sea level in meter	عنوان المحطة القاعدية و إحداثياتها الجغرافية (خطوط الطول وخطوط العرض بالدرجات، الدقائق والثواني) والارتفاع فوق مستوى سطح البحر بالمتري	

³ Supplier contact who will be able to supply technical information relating to equipment to be installed

الاتصال بالمورد الذي سيكون قادراً على تقديم المعلومات التقنية المتعلقة بالمعدات التي ستركب

⁴ Short range PMR, Wide area PMR, Regional PMR or National PMR

الاتصالات اللاسلكية المتنقلة الخاصة (PMR) القصيرة المدى، الواسعة المساحة، الإقليمية، أو الوطنية

⁵ Reference should be made to the Lebanese National Frequency Allocation Table concerning the frequency bands available for mobile services.

يجب أن يُعَدَّ المرجع نسبة إلى "الجدول اللبناني الوطني لتوزيع الترددات" (LNFT)، في ما يتعلق بنطاقات التردد المتوافرة للخدمات المتنقلة.

⁶ If a Talk-Through (Repeater) or Remote Base Station is to be employed full details of the network configuration should be provided.

إذا كان الأمر يتعلق بمحطة تعمل بجهاز إعادة إرسال أو بالتحكم من بعد، يجب تقديم تفاصيل كاملة عن تكوين الشبكة.

⁷ Voice, Voice plus Data or Data

صوت، أو صوت وبيانات، أو بيانات.

⁸ If occupied bandwidth does not fall within a 12.5 kHz channel and phase or frequency modulation is not employed.

في حال كان عرض النطاق المشغول لا يقع ضمن قناة 12.5 كيلو هيرتز (kHz)، أو عدم اعتماد الطور أو تشكيل التردد.

⁹ For multiple base station schemes please include details of all base stations and associated antennas on a separate sheet of paper.

بالنسبة لمخططات المحطة القاعدية المتعددة، يُرجَى تضمين تفاصيل عن جميع المحطات القاعدية وما يرتبط بها من الهوائيات على ورقة منفصلة.

5.3	Base Station Manufacturer and Model/Type مصنّع المحطة القاعدية وطرازها/ نوعها	
5.4	Base Station Serial Number ¹⁰ الرقم التسلسلي للمحطة القاعدية	
5.5	International Standards used for Type Approval or Conformity Assessment المعايير الدولية المستخدمة للموافقة على المعدات أو لتقييم المطابقة	
5.6	Antenna Manufacturer and Model/Type مصنّع الهوائي وطرازه/ نوعه	
5.7	Maximum Gain (dB), polarisation (Vertical/Horizontal) and reference antenna (dipole or isotropic radiator) الكسب الأقصى (ديسيبل)، الاستقطاب (عمودي/ أفقي) والهوائي المعياري (ثنائي القطب أو مشعاع موحد الخواص)	
5.8	Antenna Directivity or Radiation Pattern توجيه الهوائي أو نمط الإشعاع	
5.9	Antenna Height above Ground Level إرتفاع الهوائي فوق مستوى الأرض (متر) (m)	
5.10	If base station is controlled remotely please provide the Control Point's address and geographical coordinates (Latitude & Longitude in Degrees, Minutes & Seconds) إذا كانت المحطة القاعدية تخضع للتحكم من بُعد، يُرجى تقديم عنوان نقطة التحكم والإحداثيات الجغرافية (خطوط الطول وخطوط العرض بالدرجات، الدقائق والثواني)	
5.11	Proposed means of control ¹¹ الوسائل المقترحة للتحكم	

6. Mobile and Portable Stations المحطات المتنقلة والمحمولة

6.1	Type and number of Mobile and Portable Stations نوع وعدد المحطات المتنقلة والمحمولة	
6.2	Manufacturer and Model/Type المصنّع والطراز/ النوع	
6.3	Output power of mobile and or portable stations ناتج طاقة المحطات المتنقلة والمحمولة	
6.4	Antenna type and gain in dBi نوع الهوائي والكسب بالديسيبل الموحدة الخواص	
6.5	International Standards used for Type Approval or Conformity Assessment المعايير الدولية المستخدمة للموافقة على المعدات أو لتقييم المطابقة	
6.6	Serial number of each mobile and portable station ¹² الرقم التسلسلي لكل محطة متنقلة أو محمولة	

¹⁰ If available or in case of renewing license.

إذا كان متوافراً، أو في حال تجديد الترخيص.

¹¹ This could be e.g. private wire, Internet Link or Radio Link. If the latter a separate application must be submitted for a fixed point to point link.

قد تكون هذه الوسائل من قبيل السلك الخاص، رابط إنترنت، أو رابط إذاعي. وفي حال كان الخيار هو هذا الأخير، يجب تقديم طلب منفصل لرابط لاسلكي من نقطة ثابتة إلى أخرى.

¹² If available or in case of renewing license

إذا كان متوافراً، أو في حال تجديد الترخيص.

7. Additional Information معلومات إضافية

7.1	Station Identification – Please provide details of any call-sign system you wish to utilise ¹³ يرجى تعريف المحطة - يُرجى تقديم تفاصيل بخصوص أي جهاز إشارة نداء ترغب في استخدامه	
7.2	Tone Control ¹⁴ – Please indicate whether you will employ CTCSS, DCS or alternative means of control التحكم بالنغمة (14) - يُرجى بيان ما إذا كنت سوف تستخدم "نظام تحكم الإشارة ، أو وسائل (DSC)، التحدث الانتقائي الرقمي (CTCSS) بالنغمة المستمرة" تحكم بديلة	

Declaration (to be signed by the Applicant)

اعلان (بوقعه مقدم الطلب)

I certify that the information on this form and any other information given in support of this application are correct to the best of my knowledge.

أشهد أن المعلومات المذكورة في هذا الطلب، وأي معلومات أخرى مقدمة لدعم هذا الطلب، هي معلومات صحيحة على حد علمي.

Signed _____

التوقيع

Title _____

المنصب

Name (BLOCK LETTERS) _____

الإسم (أحرف كبيرة)

Date _____

التاريخ

Checklist

Have you

1. Completed all sections of the form applicable to you?
2. Signed the declarations?
3. Made a copy for reference?
4. Now send your application to the address below:

Telecommunications Regulatory Authority (TRA), Republic of Lebanon

www.tra.gov.lb

Marfaa 200 Building,
Beirut Central District (BCD)
Beirut, Lebanon

ملاحظة
هل

1. أكملت جميع الأقسام المطلوبة منك؟
2. وقعت على الإعلانات؟
3. أعددت نسخة للرجوع إليها؟
4. الآن، أرسل طلبك إلى العنوان المذكور أدناه:

"الهيئة المنظمة للاتصالات" (TRA) ، الجمهورية اللبنانية

www.tra.gov.lb

مبنى المرفأ 200
منطقة وسط بيروت
بيروت - لبنان

¹³ An example would be where a mobile network having 40 mobiles allocates a number from 10 to 50 to each mobile e.g. one zero, one one etc.

ربما يكون المثال شبكة متنقلة، فيها 40 جهازاً نقالاً، وتُخصَّص رقماً من 10 إلى 50 لكل جهاز، على سبيل المثال: واحد صفر، واحد واحد.. الخ.

¹⁴ Tone control shall normally be utilized for Talk-Through (Repeater) and Remote Base Station operations.

ينبغي، في العادة، استخدام التحكم بالنغمة للعمليات التي تتم عبر محطات عاملة بأجهزة إعادة الإرسال أو التحكم من بُعد.